

# NÁVOD K OBSLUZE

## ELEKTRICKÝ SALAMANDER GRIL SQF 600 ULTRA



Před uvedením do provozu si prosím přečtěte návod k obsluze.  
Při chybné obsluze se na zařízení záruka nevztahuje. Uložte si jej pro pozdější použití.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny na zařízení a v obsahu tohoto návodu bez předchozího upozornění koncového zákazníka. Tento návod popisuje základní model zařízení. V případě, že budete potřebovat další informace o nastavování, údržbě a opravách, které nejsou uvedeny v tomto návodu, kontaktujte Vašeho prodejce nebo autorizovanou servisní organizaci.

**Edice: 05.2016, Verze 1.1. Autorská práva RST – Construtora de equipamentos e acessórios, SA**

---

fiamma/ RST, construtora de equipamentos e acessórios, SA.  
Zona Industrial de Aveiro  
Apartado 3136  
3801-101 Aveiro  
PORTUGALSKO

Tel: + 351 234 300 020  
Fax: +351 234 300 029

E-Mail: [geral@rst.pt](mailto:geral@rst.pt)  
Web: [www.fiamma.pt](http://www.fiamma.pt)

## Vítejte!

Vítejte ve světě fiamma! **Pozorně si, prosím, přečtěte tento návod k instalaci a obsluze dříve než zařízení uvedete do provozu a začnete používat. Uchovejte návod pro pozdější použití.**

### SYMBOLY POUŽITÉ V TOMTO NÁVODU



**Důležitá bezpečnostní upozornění. V případě jejich nedodržení hrozí nebezpečí nehody.**



***Užitečné tipy pro uživatele.***



**Pokyny pro odborný personál.**

## Obsah

1.	Správné a bezpečné používání .....	1
1.1.	Bezpečnostní pokyny.....	1
2.	Popis .....	2
3.	Používání .....	2
3.1.	Obecné pokyny .....	2
3.2.	Instalace a připojení k elektrické síti.....	2
4.	Provozní pokyny .....	3
4.1.	Zapnutí, používání a vypnutí .....	3
4.2.	Čištění a údržba .....	4
4.3.	Co dělat v případě poruchy zařízení .....	4
5.	Údržba ✘ .....	4
6.	Ekologie a životní prostředí .....	4-5

## 1. Správné a bezpečné používání

### 1.1. Bezpečnostní pokyny

Zařízení značky fiamma je bezpečné pro používání a splňuje veškeré bezpečnostní požadavky směrnice EU. Přesto může nesprávné použití vést ke škodám na zdraví a majetku. V zájmu zajištění bezpečnosti a správné funkčnosti si před používáním zařízení pozorně přečtěte tento návod. Tento návod obsahuje důležité poznámky o správné instalaci, používání a údržbě.

Uchovejte, prosím, tento návod na bezpečném místě pro jeho další použití. Předajte tento návod případnému dalšímu majiteli nebo uživateli grilu.

Výrobce nemůže nést odpovědnost za škody vzniklé nesprávným nebo nevhodným použitím nebo provozováním zařízení. Pamatujte, že pokyny uvedené v tomto návodu nenahrazují technické údaje uvedené přímo na výrobním štítku umístěném na zařízení.



**Pozorně si přečtěte následující bezpečnostní informace!**



**Před zapnutím zkontrolujte vizuálně technický stav zařízení.  
Nikdy nepoužívejte poškozené zařízení.**



**Vyvarujte se poškození zařízení, vždy se ujistěte, že parametry elektrické sítě odpovídají parametrům uvedeným na výrobním štítku zařízení.**



**Gril připojujte výhradně k řádným způsobem uzemněné elektrické síti.  
Elektrická bezpečnost je zaručena pouze tehdy, je-li zařízení řádně uzemněno.**



**Nikdy gril nezapojte do prodlužovacího kabelu ani do rozdvojky. Takové zapojení nezaručí elektrickou bezpečnost grilu (např. nebezpečí přehřátí).**



**Zařízení může instalovat a provádět opravy pouze kvalifikovaný personál.  
Opravy zařízení prováděné nekvalifikovaným personálem mohou být nebezpečné a výrobce nemůže nést odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku neodborné opravy.**



**Instalace a práce údržby musí probíhat výhradně v souladu s platnou místní legislativou.**



**Během provozu musí být odkapová miska vždy na svém místě.**



**Zařízení musí být pravidelně čištěno a udržováno.**



**Nebezpečí popálení a opaření! Nikdy se během provozu nedotýkejte desek grilu.**

## 2. Popis



Obr. 1

1. Regulátor teploty
2. Spodní deska (pevná) s odkapovou miskou
3. Horní deska (pohyblivá) s rukojetí
4. Knoflík regulace času

## 3. Používání

### 3.1. Obecné pokyny

Zařízení popisované v tomto návodu bylo vyrobeno v souladu s následujícími Směrnicemi: **2006/42/EEC** "Směrnice o strojích"; **2004/108/EEC** "Elektromagnetická kompatibilita".

Toto zařízení je určeno výhradně pro přípravu pokrmů, jakékoliv jiné použití není povoleno. Je určeno pouze pro potřeby veřejného stravování a obsluhovat jej může pouze kvalifikovaný personál.

Zařízení může používat pouze proškolený personál a výhradně pro účely, pro které je určeno. Zařízení je

**⚠ Zařízení musí instalovat, připojit a provádět opravy správným způsobem kvalifikovaný personál v souladu s legislativou platnou v místě instalace a v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.**

třeba nechat jednou za rok zkontrolovat odborným technikem.

- ⚠ Během provozu zařízení musí být odkapová miska vždy na svém místě.
- ⚠ Během provozu zařízení dbejte zvýšené opatrnosti, povrchy mohou být velice horké.
- ⚠ V případě jakékoliv závady zařízení odstavte z provozu.

### 3.2. Instalace a připojení k elektrické síti

**Výrobce nemůže nést odpovědnost za škody vzniklé nesprávným nebo nevhodným použitím nebo prováděním údržby zařízení ani v důsledku nedodržení bezpečnostních směrnic!**

Odstraňte ze zařízení veškerý obalový materiál a plastovou ochrannou fólii a, v případě potřeby, odstraňte zbytky lepidla vhodným rozpouštědlem.

**Vyšroubujte přepravní zajišťovací šroub pohyblivé části (na zadní straně zařízení).**

Při likvidaci obalových materiálů postupujte v souladu s platnými místními předpisy (více v kapitole

"Ekologie a životní prostředí". Při instalaci dodržujte veškerou platnou legislativu a směrnice, jako

zejména:

- veškeré platné národní zákony;
- veškeré platné místní vyhlášky, např. pravidla platná v budovách;
- směrnice a pokyny místního dodavatele elektrické energie;
- platné směrnice o bezpečnosti a prevenci;
- protipožární směrnice;

**Zařízení instalujte pod odsavač par, který je schopný odsát veškerý kouř vzniklý při provozu.**

Zařízení je možné umístit na pracovní desku nebo přišroubovat do stěny.

- ⚠ **Vzdálenost od dalšího zařízení a od jakýchkoliv hořlavých materiálů musí být alespoň 200 mm od bočních a 100 mm od zadní stěny zařízení.**
- ⚠ **Zařízení, a zvláště napájecí elektrický kabel, nesmí být v blízkosti zdrojů tepla a teplota prostoru kolem zařízení nesmí přesáhnout 50°C.**
- ⚠ **Je-li zařízení nainstalováno v blízkosti stěn, přepážek, kuchyňského nábytku apod., musí být tyto předměty z nehořlavého materiálu; nejsou-li, je třeba je ochránit vhodným nehořlavým a tepelně izolačním materiálem.**

① **Před připojením zařízení k elektrické síti se ujistěte, že parametry elektrické sítě odpovídají údajům uvedeným na výrobním štítku zařízení (na zadní straně zařízení).**

Zařízení je vybaveno přívodním kabelem, který musí technik při instalaci připojit k jističi, rozpínajícímu všechny fáze současně; vzdálenost kontaktů jističe v rozpojeném stavu musí být alespoň 3 mm. Jistič musí být pro obsluhu snadno dostupný.

V případě výměny přívodního kabelu postupujte podle schématu elektrického zapojení, které je součástí tohoto návodu.

- ⚠ **Přívodní kabel musí být typ HO7 RN-F nebo vyšší a minimální průřez jednotlivých vodičů musí odpovídat následující tabulce:**

MODEL	NAPĚTÍ	PRŮŘEZ VODIČŮ
SQF ULTRA	400 V ~ 2N - 50/60 Hz	5 × 1,5 mm <sup>2</sup>

Pro přístup ke svorkovnici "M" odmontujte panel "C" v zadní části, odpojte vodiče ze svorkovnice, odstraňte kabelovou sponu a vyměňte kabel. Postupujte stejně v opačném pořadí.

Je nezbytně nutné zařízení vhodným způsobem uzemnit. Pro tyto účely naleznete zemnicí svorku na svorkovnici označenou symbolem  $\perp$ , ke které připojte zemnicí vodič.

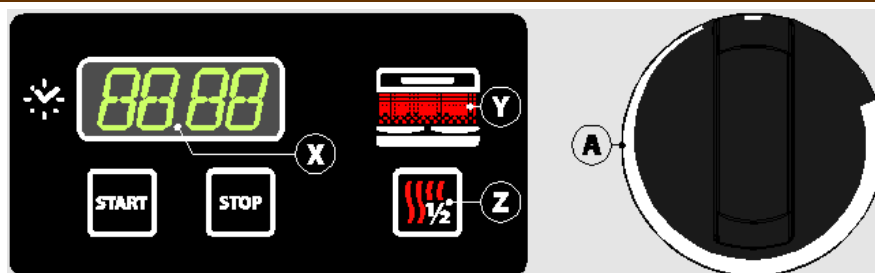
Zařízení je třeba také připojit k ekvipotencionálnímu zemnicímu okruhu. Vodič pospojení přišroubujte ke svorce označené symbolem  $\nabla$ , kterou najdete na zadní straně zařízení.

V případě montáže do stěny nejprve vyvrtejte otvory podle schématu instalace, a použijte 4 ocelové narážecí kotvy pro šrouby M6 (Fischer SLM6 nebo obdobné) a použijte originální konzole, které nejsou součástí dodávky, je možné je u výrobce zařízení objednat.

- ⚠ **Před montáží se ujistěte, že je stěna vyzděná z cihel, neobsahuje žádné hořlavé materiály a je schopná unést zatížení až 60 kg.**

## 4. Provozní pokyny

### 4.1. Zapnutí, používání a vypnutí



- Zapněte jistič umístěný před zařízením.
- Otočte ovladačem "A" po směru hodinových ručiček, na displeji se zobrazí nastavená doba pečení (min.sek)

- Nyní stiskněte tlačítko "START" a gril se začne ohřívat. Zařízení zůstane zapnuté po nastavenou dobu a displej bude zobrazovat dobu do ukončení přípravy pokrmu, symbol "X" uprostřed displeje bliká.
- Podržením tlačítka "START" během provozu grilu ("X" uprostřed displeje bliká) zobrazí displej dobu, ne kterou byl gril nastaven.
- Stiskem tlačítka "STOP" můžete zařízení vypnout: displej zobrazí nastavenou dobu provozu. V tomto stavu můžete stiskem tlačítka "START" zařízení znovu zapnout nebo změnit dobu provozu otáčením knoflíku "A".
- Po skončení přípravy pokrmu se ozve zvukový signál
- Zařízení vypnete otočením knoflíku do polohy "0".
- Stiskem tlačítka "Z" zvolíte provoz pouze poloviny nebo celého pracovního povrchu grilu. Provozní část označuje část panelu "Y".

#### 4.2. Čištění a údržba

**⚠ Nikdy zařízení nečistěte proudem vody, protože v případě vniknutí vody do elektrické výbavy zařízení může dojít k jeho poškození a selhání bezpečnostních systémů!**

- V případě dlouhodobé provozní odstávky zařízení odpojte od elektrické sítě a vyčistěte vodou se saponátem, důkladně je opláchněte a pečlivě vysušte. Povrch ošetřete tenkou vrstvou ochranného oleje.
- Odkapovou misku je třeba mýt saponátem každý den.
- Před čištěním misky a dalších částí nechte zařízení dostatečně vychladnout.
- Dále doporučujeme pravidelné čištění vrchní skleněné části. Po vychladnutí vyčistěte sklo pomocí pár kapek vhodného čisticího prostředku a papírových utěrek nebo jemným hadříkem. Poté povrch důkladně opláchněte a vysušte papírovou utěrkou nebo měkkým hadříkem.
- Nikdy při čištění nepoužívejte abrazivní houbičku nebo čisticí prostředky ani korozivní prostředky, jako jsou spreje na trouby nebo na rez.
- Pro minimalizaci negativních dopadů na životní prostředí doporučujeme čistit zařízení výrobky s obsahem biologicky odbouratelných složek alespoň 90%.

#### 4.3. Co dělat v případě poruchy zařízení

Závady nejsou vždy způsobeny použitím nekvalitních součástí při výrobě zařízení. Toto zařízení je vyrobeno ze součástí nejvyšší kvality. Závady mohou být zapříčiněny přepětím v elektrické síti nebo prachem a nečistotami v provozních součástech.

V případě jakékoliv závady na zařízení gril ihned vypněte a odpojte od elektrické sítě. Volejte autorizovanou servisní organizaci.

**⚠ Opravy zařízení ani jeho údržbu nesmí nikdy provádět neautorizovaný personál. Neoprávněná manipulace se zařízením povede k zániku záruky!**

① **Zařízení nevyžaduje kromě pravidelného čištění žádnou další údržbu.**

① **Přesto doporučujeme pravidelnou prohlídku jednou ročně autorizovanou servisní organizací a podepsání smlouvy o údržbě.**

### 5. Údržba ✂

## 6. Ekologie a životní prostředí

Naše zařízení jsou díky prováděným laboratorním testům optimalizovaná pro maximální výkony. Přesto v zájmu úspory energií (elektrina, plyn a voda) doporučujeme nepoužívat zařízení naprázdno bez pokrmu nebo v podmínkách, ve kterých nelze dosáhnout odpovídajícího výkonu.

Veškerý obalový materiál je šetrný k životnímu prostředí. Je možné jej zlikvidovat v rámci běžného komunálního odpadu nebo spálit ve spalovně. Plastové části vhodné k recyklaci jsou:

- Polyethylen: materiál vnějšího obalu a ochranná fólie
- Polypropylen: pásy
- Pěnový polystyren: rohové kusy, ochranné špalíky a desky



Po skončení životnosti zařízení vhodným způsobem zlikvidujte.

① **90% zařízení je z kovů (nerezová ocel, železo, hliníkový plech, atp.) je tedy vhodné předat gril k recyklaci místnímu poskytovateli služeb v oblasti odpadového hospodářství.**

Před likvidací zabraňte dalšímu možnému použití zařízení odstřížením přívodního kabelu a odstraněním všech zajišťovacích prvků, aby nemohlo dojít k zachycení např. končetiny uvnitř.